

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Ship Refits and Conversions / Radoubss et  
modifications de navires and / et  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6C2, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CCGS HENRY LARSEN-VLE DRYDOCK REFIT	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7049-140431/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 015
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7049-140431	<b>Date</b> 2015-06-03
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$MD-027-25097	
<b>File No. - N° de dossier</b> 027md.F7049-140431	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-06-11</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Haydock(MDDIV), Mark	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 027md
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0645 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

F7049-140431/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F7049-140431

Amd. No. - N° de la modif.

015

File No. - N° du dossier

027mdF7049-140431

Buyer ID - Id de l'acheteur

027md

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

CETTE PAGE A ÉTÉ  
INTENTIONNELLEMENT  
LAISSÉE VIDE

## **Modification n° 15 à l'invitation à soumissionner**

### **1. À la section 7.47, Frais de subsistance et de déplacement, qui figure dans la PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Supprimer au complet :

Remplacer par :

#### **7.47 Frais de subsistance et de déplacement – Directive sur les voyages du Conseil national mixte**

L'entrepreneur sera remboursé pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour les frais généraux et/ou le profit, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte, et selon les autres dispositions de la directive qui font référence aux « voyageurs » plutôt qu'aux « employés ».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité contractante.

Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

### **2. Au premier paragraphe de la section 1.7, Espace d'entreposage, qui figure à l'annexe A, remplacez « durée du contrat » par « durée du radoub »**

Au premier paragraphe de la section 1.7, Espace d'entreposage, qui figure à l'annexe A, supprimer au complet :

Remplacer par :

#### **1.7 Espace d'entreposage**

L'entrepreneur doit fournir 3 000 pieds carrés d'espace d'entreposage sécurisé, à environnement contrôlé, pour l'équipement du navire. L'espace d'entreposage doit être maintenu à 15 degrés Celsius et à une humidité relative maximale de 70 p. 100 pendant toute la durée du radoub.

### **3. Au premier paragraphe de la section 8.2, Services, qui figure à l'annexe A, remplacez « durée du contrat » par « durée du radoub ».**

Au premier paragraphe de la section 8.2, Services, qui figure à l'annexe A, supprimer au complet :  
Remplacer par :

#### **8.2 Services**

L'entrepreneur doit empêcher que des rats ou de la vermine ne s'installent à bord du navire pendant le déroulement du radoub. L'entrepreneur doit éliminer tous les rats ou la vermine trouvés à bord du navire si ceux-ci y pénètrent pendant la durée du radoub.

#### 4. Annexe A – 21.3.29

**Supprimer : En entier**

**Remplacer par :**

21.3.29 Les deux (2) compresseurs doivent être démontés, solidement mis en caisse et envoyés à Hoppe Marine GmbH, en Allemagne, pour qu'ils soient remis en état.

Adresse :

Hoppe Marine GmbH

Kieler Strasse 3 18

Hamburg

D22525

Allemagne

Personne-ressource :

Wolfgang Schulz, gestionnaire de projet et des ventes

Téléphone : +49 (0)40 561949-862

Télécopieur : +49 (0)40 561949-99

Courriel : [w.schulz@hoooe-marine.com](mailto:w.schulz@hoooe-marine.com)

Référence : F7049-140335/00 1/ML

Hoppe Marine GmbH assurera la remise en état et l'essai de réception en usine des deux compresseurs, conformément au contrat F7049-140335/00 1/ML.

L'entrepreneur devra assumer les coûts d'expédition et les coûts connexes (emballage, étiquetage, assurances, frais de courtage en douane, permis d'exportation et tout autre coût applicable) du chantier maritime en Allemagne, puis au chantier maritime. Les coûts d'expédition et les coûts connexes devront être traités au moyen du formulaire 1379 sur présentation des factures.

#### **Question 46:**

À la section 67.0 ENTRETIEN DU SYSTÈME DE RAVITAILLEMENT D'HÉLICOPTÈRES

Veuillez fournir le numéro de série de l'appareil AMC et des capteurs sur le navire.

#### **Réponse 46:**

2185123	Emergency Resupply	sensor Type F4138, serial F13-738
2185124	Cofferdam Stbd	sensor Type F4138, serial F13-739
2187166	Cofferdam Port	sensor Type F4138, no serial number available
2186136	Pump Room	sensor Type F4138, no serial number available